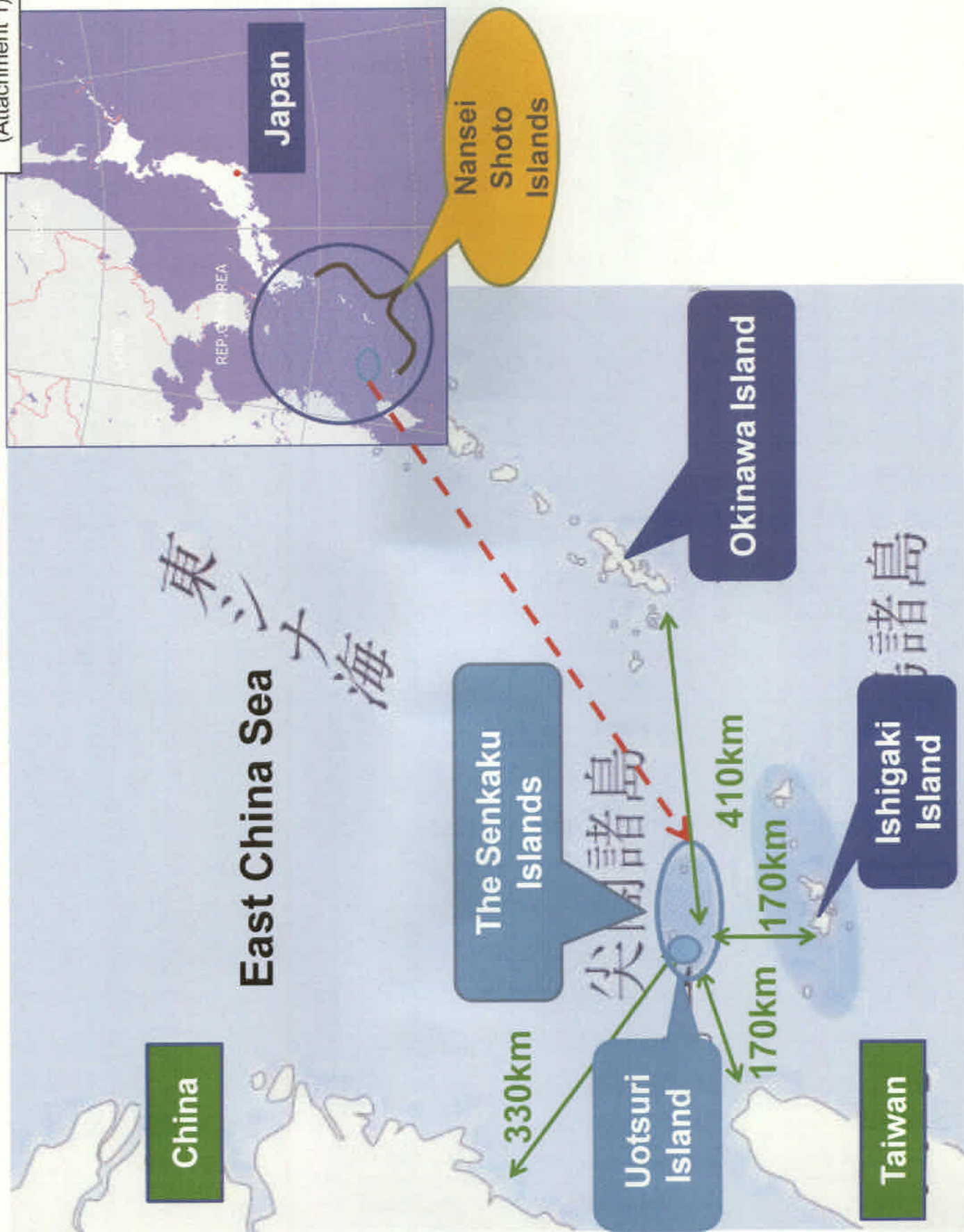




Cabinet Decision made on January 14, 1895, to incorporate the Senkaku Islands into the territory of Japan

(Attachment 2)

a0211202/rul11300/0728/index.djvu

1/1 ページ

a0211202/rul11300/0728/index.djvu

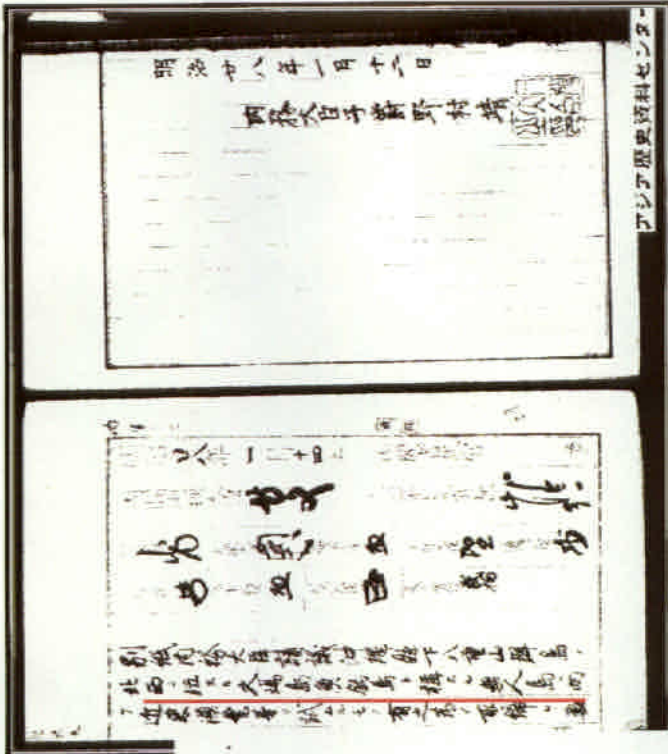
1/1 ページ

表示比率
100%



EOハーシム

ページ番号 44



http://www.jacar.go.jp/izartech/serve/cabargn/cul-jacat&item=a0211202/rul11300/0728/index.djvu&tyler-jacat-javiewj.xd&wid=800... 2011/02/04

http://www.jacar.go.jp/izartech/serve/cabargn/cul-jacat&item=a0211202/rul11300/0728/index.djvu&tyler-jacat-javiewj.xd&wid=800... 2011/02/04

Source: Japan Center for Asian Historical Records, National Archives of Japan

感謝狀

中華民國八年冬福建省惠安縣漁民
郭合順等三十一人遭風遇難飄泊至

日本帝國沖繩縣八重山郡尖閣列島
內和洋島承

日本帝國八重山郡石垣村雇玉伐勢
孫伴君熱心救護使得生還故國洵屬
救災恤鄰當仁不讓深堪感佩特贈斯
狀以表謝忱

中華民國駐長崎領事馮寬

中華民國九年五月二十日

[Letter of appreciation from the consul of the Republic of China in Nagasaki] (provisional translation)

In the winter of the 8th year (1919) of the Republic of China, 31 fishermen from Hui'an Country, Fujian Province were lost due to the stormy wind and were washed ashore on the Wayo Island, of the Senkaku Islands, Yaeyama District, Okinawa Prefecture, Empire of Japan.

Thanks to the enthusiastic rescue work by the people of Ishigaki village, Yaeyama District, Empire of Japan, they were able to safely return to their homeland. With a deep response and admiration toward the people of the village who were willing and generous in the rescue operation, I express my gratitude by this letter.

Consul of the Republic of China in Nagasaki 馮寬
20 May, the 9th year (1920) of the Republic of China

資料
琉球群島人民反對美國佔領的鬥爭

[illegible]

風的公開、飛揚。一方面，則令以其他軍事政
治情報，美國在沖繩島防備入口處的浮島停戰
下，已修成了具有八萬噸容積的三座地下池壩，沖
繩島國庫各重要機關及官署，共佔有二十二個民
用飛機，並且在奄美大島、宮古島、沖之水及島
等島嶼上設置了雷達，許多海上都設有搜索
飛機與偵察用的五型飛機。而美國通訊站也不止
一大處矣。

沖繩島起飛去登陸北朝鮮！

其建設及設備與琉球事並進同時，美國政府對以
與琉球系入屬佔領琉球島，因佔領費與琉球不久
就不斷一既成事實。去年以來，美國政府曾
向國內發表宣言：「波茨坦會議」後各國所訂
協議中都沒有規定託管琉球列島的決定，也不願
將政府與中國人民和親政府的一種聲明，更不願
按其在琉球人民的懸念反對，或包括于十四日政府
對英美兩國的聲明（附刊本報）中規定，「日本
對東亞內閣命令對付琉球二十條」以後，「日本
政府」應於聯合國託管制度之下，而以美國為保
護者。但對於聯合國託管制度，持不同意見。

此對美國政府採取肯定態度以前，在美國政府建
議，並將此島領土及其居民，包括其領土，行使一
切及任何行政，其並無法律權力。美國以這種方
式的手段自認爲其無法保護琉球無條件投降行爲
建立「合法」的外援，並於去年四月一日在島上
建立了比其前十五倍大的琉球區政府。

七年多以來，美國政府利用機巧與權術的手段，

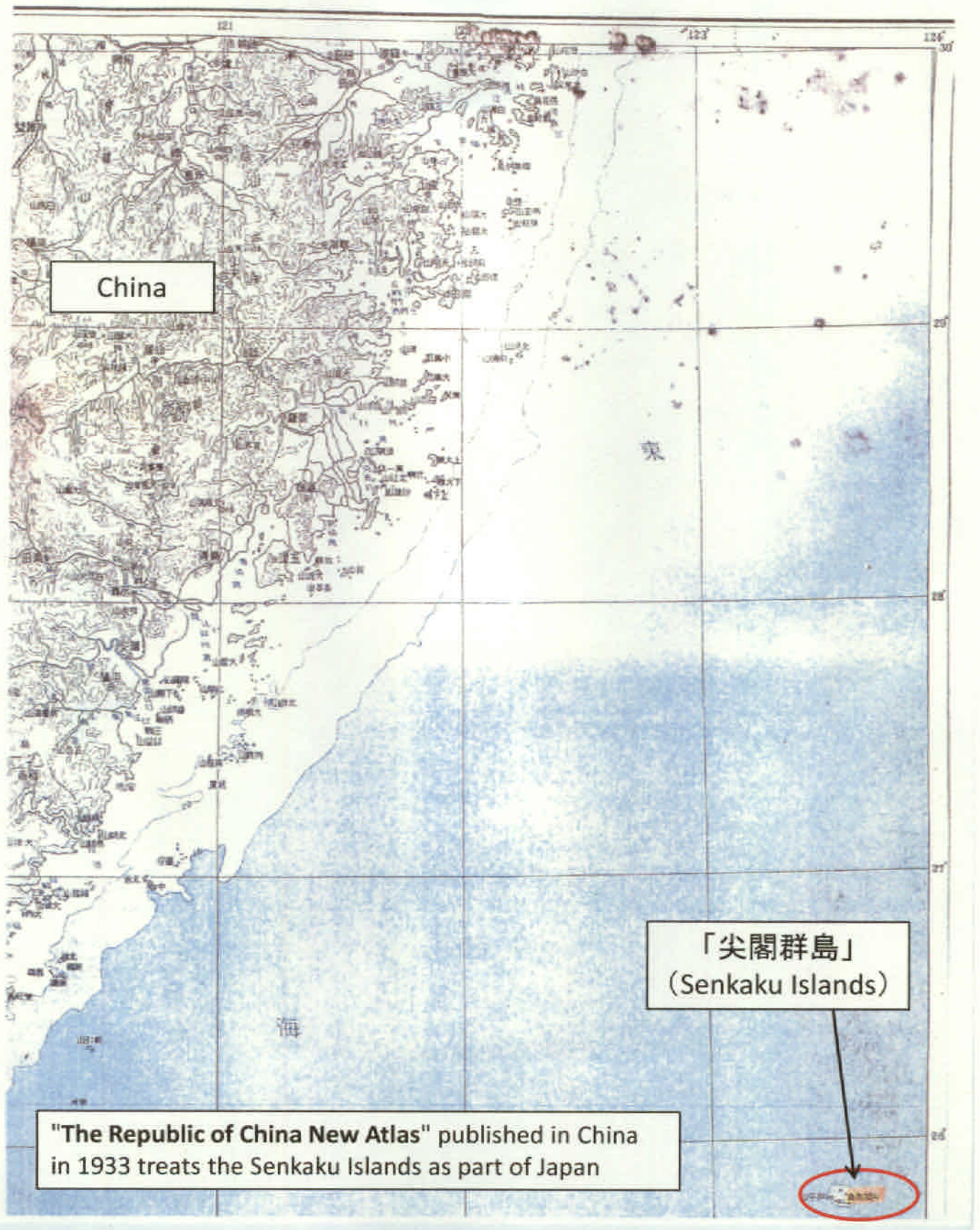
而島就有三分之一的土地被徵收作軍用。琉球人現不僅土地被徵收，而且還有勞力的年青人。美國兵佔領者把土地租給外國軍事基地的奴隸制度。大衛·威爾遜用強制手段逼使這批琉球人民自己出去謀取以爲生的和平和自由條件，以致全島自顧不暇。金銀錢之流無不擄掠，糧食則與民共濟，稅收的留成也並不便宜。開港、我軍出沒於此的警察統治還玩弄人民的反叛。

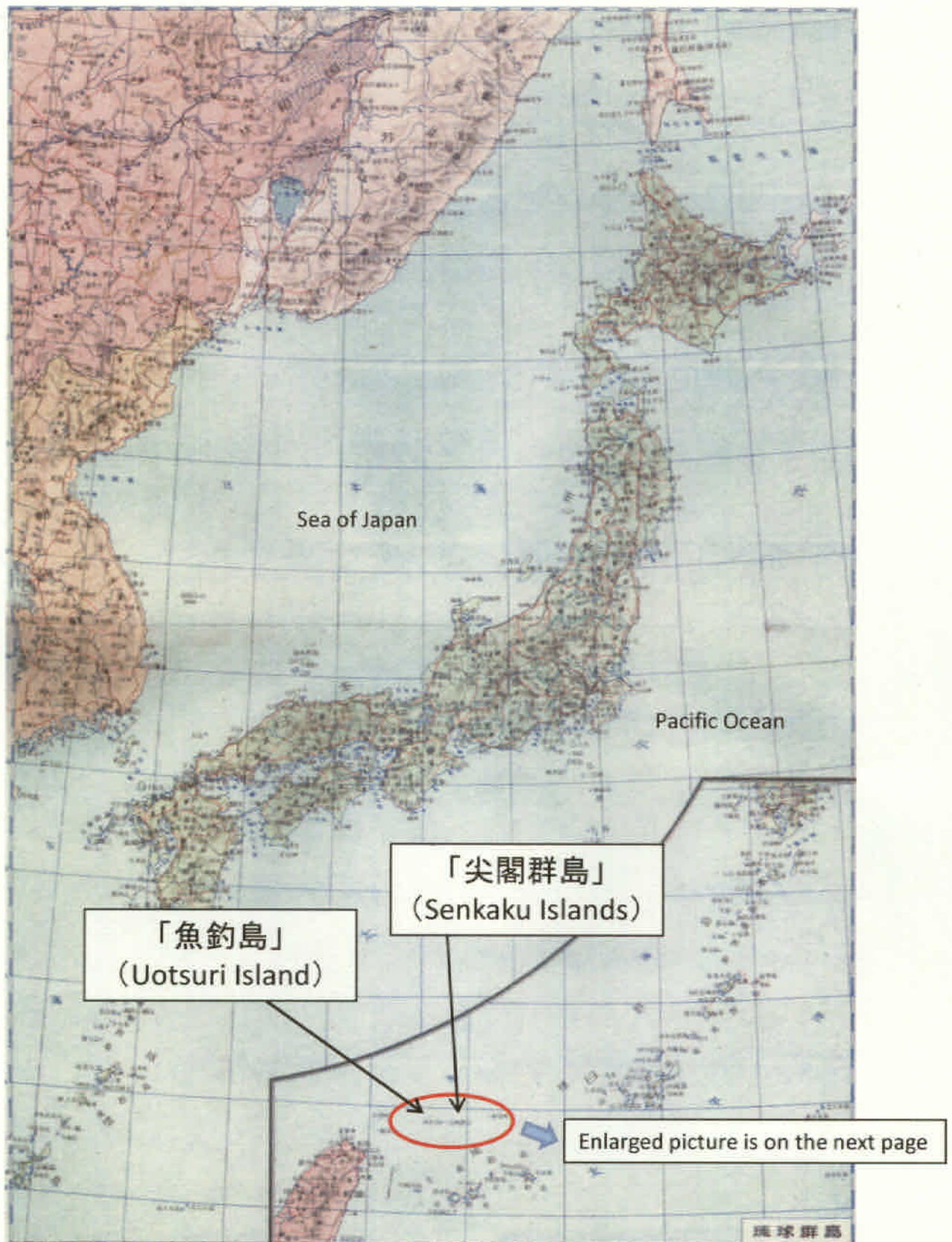
一九四七年起，美國突然宣佈口說無憑地禁止居民旅行出境。美國官員是來去如神，其目的顯然是想充當日本軍隊的爪牙現在琉球軍用的當地經濟——指礦山、村落及商店之間有起用的，用行的村民來往必須先向警察報告並獲得允許，否則其家決一舉動必受阻礙。因而，琉球人民對外貿易被禁止，交通被阻撓，種植和捕魚被禁錮，一切的自由房屋的所有權受到威脅，而且，戰爭中損失了全島房屋的四分之三以上。這今絕大部分琉球人民無產階級，失去琉球北半部一個遭受災禍的災民無法吃飽飯，給他們提供糧食是在美軍中飽工的職工工資，工資以及美國工人的九十分之一，受僱在美軍酒吧間、旅館及餐館中的琉球婦女，每月工資至少只有四圓，雖然在戰前曾賺過美金，但被琉球帶來了大批的「苦力女」，住在琉球群島的美軍野戰環境等等琉球婦女。美軍隨便搬動琉球人民的舉動也常見不鮮。

琉球群島曾經因日和日本激戰地區，當地居民死亡慘重，戰爭創傷深烙印在琉球人民心中。戰後琉球人民要求和平，歡迎美國侵略者，把琉球羣島基地和奴役制的軍事殖民政策，強加

[The article on the People's Daily titled "Battle of people in the Ryukyu Islands against the U.S. occupation", dated 8 January1953] (Excerpt, provisional translation)

"The Ryukyu Islands lie scattered on the sea between the Northeast of Taiwan of our State (note: China; same in the following text) and the Southwest of Kyushu, Japan. **They consist of 7 groups of islands; the Senkaku Islands**, the Sakishima Islands, the Daito Islands, the Okinawa Islands, the Oshima Islands, the Tokara Islands and the Osumi Islands. Each of them consists of a lot of small and large islands and there are more than 50 islands with names and about 400 islands without names. Overall they cover 4,670 square kilometers. The largest of them is the Okinawa Island in the Okinawa Islands, which covers 1,211 square kilometers. The second largest is the Amami Oshima Island in the Oshima Islands (the Amami Islands), which covers 730 square kilometers. The Ryukyu Islands stretch over 1,000 kilometers, inside of which is our East China Sea (the East Sea in Chinese) and outside of which is the high seas of the Pacific Ocean."





"World Atlas" published in China in 1958 (second printing in 1960) treats the Senkaku Islands as part of Japan

